

**ZA6964**

**Flash Eurobarometer 470  
(Work-Life Balance)**

**Country Questionnaire  
Finland (Finnish)**

## TRANSLATION

### TYÖN JA YKSITYISELÄMÄN YHTEENSOVITTAMINEN

### KYSY KAIKILTA

D5a	Sanoisitteko, että olette tällä hetkellä yrittäjä, toimihenkilö, työntekijä vai työelämän ulkopuolella?
-----	---

### (VAIN YKSI VASTAUS)

Yrittäjä	1
Toimihenkilö	2
Työntekijä (teollisuustyöntekijä, rakennusmies, siivooja, bussikuski jne.)	3
Työelämän ulkopuolella	4
Kieltäytyi (ÄLÄ LUETTELE)	5

FLSC99 D5a

JOS KIELTÄYTYI KYSYMYKSESSÄ D5a (KOODI 5), PÄÄTÄ HAASTATTELU

KYSY D5b YRITTÄJILTÄ, KOODI 1 KYSYMYKSESSÄ D5a

D5b	Sanoisitteko olevanne...?
-----	---------------------------

### (LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Maanviljelijä, metsätyöntekijä, kalastaja	1
Kaupanomistaja, käsityöläinen	2
Yksityinen akateeminen ammatinharjoittaja (lakimies, lääkäri, kirjanpitäjä, arkkitehti...)	3
Yrityksen omistaja	4
Muu	5
Kieltäytyi (ÄLÄ LUETTELE)	6

FLSC99 D5b

KYSY D5c TOIMIHENKILÖILTÄ, KOODI 2 KYSYMYKSESSÄ D5a

D5c	Sanoisitteko olevanne...?
-----	---------------------------

### (LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Akateeminen ammattilainen (lääkäri, lakimies, kirjanpitäjä, arkkitehti...)	1
Pääjohtaja, johtaja tai ylintä johtoa	2
Keskijohto, muu johto (osastopäällikkö, opettaja, teknikko)	3
Virkamies	4

## TRANSLATION

Toimistotyöntekijä	5
Muu toimihenkilö (myyntiedustaja, sairaanhoitaja...)	6
Muu	7
Kieltäytyi (ÄLÄ LUETTELE)	8

FLSC99 D5c

KYSY D5d TYÖNTEKIJÖILTÄ, KOODI 3 KYSYMYKSESSÄ D5a

D5d Sanoisitteko olevanne...?

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Työnjohtaja tai tiiminvetäjä	1
Työntekijä (teollisuustyöntekijä, rakennusmies, siivooja, bussikuski jne.)	2
Kouluttamaton työntekijä	3
Muu	4
Kieltäytyi (ÄLÄ LUETTELE)	5

FLSC99 D5d

KYSY D5e TYÖELÄMÄN ULKOPUOLELLA OLEVILTA, KOODI 4 KYSYMYKSESSÄ D5a

D5e Sanoisitteko olevanne...?

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Kodista huolehtiva	1
Opiskelija (kokoaikainen)	2
Eläkkeellä	3
Työtön työnhakija	4
Muu	5
Kieltäytyi (ÄLÄ LUETTELE)	6

FLSC99 D5e

KYSY SD8, JOS VASTAAJA ON TYÖELÄMÄSSÄ, KOODIT 1–3 KYSYMYKSESSÄ D5a

SD8 Työskentelettekö?

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Osa-aikaisesti	1
Kokopäiväisesti	2
Kieltäytyi (ÄLÄ LUETTELE)	3

NEW

## TRANSLATION

KYSY KAIKILTA

SD9	Mikä seuraavista kuvaa parhaiten nykyistä elämäntilannettanne?
-----	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Asutte yksin	1
Asutte kokopäiväisesti työskentelevän kumppanin tai puolison kanssa	2
Asutte osa-aikaisesti työskentelevän kumppanin tai puolison kanssa	3
Asutte työelämän ulkopuolella olevan kumppanin tai puolison kanssa	4
Muu (ÄLÄ LUETTELE)	5
Kieltäytyi (ÄLÄ LUETTELE)	6

NEW

SD10: KOODIT 1 JA 8 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

SD10	Hoitovelvollisuudella tarkoitetaan velvollisuutta huolehtia vammaisista, ikääntyneistä ja alaikäisistä perheenjäsenistä. Huolehditteko te jostain seuraavista?
------	--

(LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

Ei / Teillä ei ole hoitovelvollisuutta	1,
Yksi tai useampi alle 3-vuotias lapsi	2,
Yksi tai useampi 3–6-vuotias lapsi	3,
Yksi tai useampi 7–14-vuotias lapsi	4,
Yksi tai useampi vanhus	5,
Yksi tai useampi vammainen perheenjäsen	6,
Joku muu / muu (ÄLÄ LUETTELE)	7,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	8,

NEW

KYSY KAIKILTA

LUE ÄÄNEEN: Seuraavaksi keskustelemme työn ja yksityiselämän yhteensovittamisesta. Jos ette ole tällä hetkellä työelämässä, ajatelkaa vastatessanne aikaa, jolloin olitte työelämässä.

KYSY Q1a YRITTÄJILTÄ, TOIMIHENKILÖILTÄ JA TYÖNTEKIJÖILTÄ, KOODIT 1–3  
KYSYMYKSESSÄ D5a

## TRANSLATION

Q1a	Oletteko tyytyväinen työhne ja yksityiselämänne väliseen tasapainoon?
-----	---

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Erittäin tyytyväinen	1
Melko tyytyväinen	2
Ei kovin tyytyväinen	3
Ei lainkaan tyytyväinen	4
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	5

NEW

KYSY Q1b TYÖELÄMÄN ULKOPUOLELLA OLEVILTA, KOODIT 1, 3, 4 JA 5 KYSYMYKSESSÄ D5e

Q1b	Kun olitte työelämässä, olitteko tyytyväinen työhne ja yksityiselämänne väliseen tasapainoon?
-----	---

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Erittäin tyytyväinen	1
Melko tyytyväinen	2
Ei kovin tyytyväinen	3
Ei lainkaan tyytyväinen	4
Ei sovellu / Ette ole koskaan ollut työelämässä (ÄLÄ LUETTELE)	5
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	6

NEW

KYSY Q1c OPISKELIJOILTA, KOODI 2 KYSYMYKSESSÄ D5e

Q1c	Oletteko tyytyväinen opintojenne ja yksityiselämänne väliseen tasapainoon?
-----	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Erittäin tyytyväinen	1
Melko tyytyväinen	2
Ei kovin tyytyväinen	3
Ei lainkaan tyytyväinen	4
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	5

NEW

OSIO A - Joustavat työjärjestelyt

## TRANSLATION

KYSY Q2a–Q6a TOIMIHENKILÖILTÄ JA TYÖNTEKIJÖILTÄ, KOODI 2 TAI 3 KYSYMYKSESSÄ D5a

LUE ÄÄNEEN: Joustaviin työjärjestelyihin kuuluvat osa-aikatyö, liukuva työaika (joustavat alkamis- ja päättymisajat), etätyö (työskentely kotoa käsin) ja mahdollisuus pitää vapaata yksityiselämän hätätilanteissa (esim. oma tai lapsen sairaus).

Q2a Seuraavaksi keskustelemme työtilanteestanne. Tarjoaako se yritys tai organisaatio, jossa tällä hetkellä työskentelette, tietääksenne joustavia työjärjestelyjä?

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Kyllä, ja te käytätte tai olette käyttänyt kyseisiä järjestelyjä	1
Kyllä, mutta ette ole itse käyttänyt kyseisiä järjestelyjä	2
Ei, se yritys tai organisaatio, jossa tällä hetkellä työskentelette, ei tarjoa joustavia työjärjestelyjä	3
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	4

NEW

KYSY Q3a–Q5a NIILTÄ, JOIDEN YRITYS TARJOAA JOUSTAVIA TYÖJÄRJESTELYJÄ, KOODI 1 TAI 2 KYSYMYKSESSÄ Q2a

Q3a: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1–3 JÄRJESTYSTÄ

Q3a Kertokaa kutakin joustavaa työjärjestelyä koskien, kuinka yleistä sen käyttö on siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa työskentelette tällä hetkellä.

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

		Erittäin yleistä	Melko yleistä	Ei kovin yleistä	Ei lainkaan yleistä	EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)
1	Osa-aikatyö	1	2	3	4	5
2	Liukuva työaika	1	2	3	4	5
3	Etätyö (työskentely kotoa käsin)	1	2	3	4	5

## TRANSLATION

NEW

Q4a: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1 JA 2 JÄRJESTYSTÄ

Q4a	Kertokaa, missä määrin olette samaa tai eri mieltä seuraavista joustavia työjärjestelyjä koskevista väittämistä siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa tällä hetkellä työskentelette.
-----	---

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

		Täysin samaa mieltä	Melko samaa mieltä	Melko eri mieltä	Täysin eri mieltä	EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)
1	Työntekijöiden on helppo hyödyntää joustavia työjärjestelyjä yrityksessänne	1	2	3	4	5
2	Päälliköt ja esimiehet yrittävät yleensä taivutella työntekijät olemaan hyödyntämättä joustavia työjärjestelyjä	1	2	3	4	5

NEW

Q5a: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1–3 JÄRJESTYSTÄ

Q5a	Missä määrin olette samaa tai eri mieltä seuraavista suhtautumistavoista joustaviin työjärjestelyihin siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa tällä hetkellä työskentelette? Vastatkaa riippumatta siitä, käytätkö itse näitä järjestelyjä vai ette.
-----	---

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

		Täysin samaa mieltä	Melko samaa mieltä	Melko eri mieltä	Täysin eri mieltä	EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)
--	--	---------------------	--------------------	------------------	-------------------	-----------------------

## TRANSLATION

1	Kollegat eivät katso joustavien työjärjestelyjen käyttämistä hyvällä	1	2	3	4	5
2	Joustavien työjärjestelyjen käyttäminen vaikuttaa kielteisesti uraan (ylennyksiin, bonuksiin, työtehtäviin jne.)	1	2	3	4	5
3	Naisten on miehiä helpompi hyödyntää joustavia työjärjestelyjä	1	2	3	4	5

NEW

KYSY Q6a NIILTÄ, JOIDEN YRITYS EI TARJOA JOUSTAVIA TYÖJÄRJESTELYJÄ, KOODI 3  
KYSYMYKSESSÄ Q2a

Q6a: KOODIT 5 JA 6 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

Q6a Jos voisitte, mitä seuraavista joustavista työjärjestelyistä haluaisitte itse käyttää?

(LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

Osa-aikatyö	1,
Liukuva työaika	2,
Etätyö	3,
Muu (ÄLÄ LUETTELE)	4,
Ei mitään (ÄLÄ LUETTELE)	5,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	6,

NEW

KYSY Q2b–Q6b TYÖELÄMÄN ULKOPUOLELLA OLEVILTA, KOODI 1, 3, 4 TAI 5 KYSYMYKSESSÄ  
D5e



## TRANSLATION

LUE ÄÄNEEN: Joustaviin työjärjestelyihin kuuluvat osa-aikatyö, liukuva työaika (joustavat alkamis- ja päättymisajat), etätyö (työskentely kotoa käsin) ja mahdollisuus pitää vapaata yksityiselämän hätätilanteissa (esim. oma tai lapsen sairaus). Jos ette ole tällä hetkellä työelämässä, ajatelkaa vastatessanne aikaa, jolloin olitte työelämässä ja sitä yritystä tai organisaatiota, jossa viimeksi työskentelitte.

Q2b	Seuraavaksi keskustelemme työtilanteestanne silloin kun viimeksi olitte työelämässä. Tarjosiko se yritys tai organisaatio, jossa viimeksi työskentelitte, tietääksenne joustavia työjärjestelyjä?
-----	---

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Kyllä, ja käytitte itsekin kyseisiä järjestelyjä	1
Kyllä, mutta ette itse koskaan käyttänyt kyseisiä järjestelyjä	2
Ei, siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa viimeksi työskentelitte, ei tarjottu joustavia työjärjestelyjä	3
Ei sovellu / Ette ole koskaan ollut työelämässä (ÄLÄ LUETTELE)	4
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	5

NEW

KYSY Q3b–Q5b NIILTÄ, JOIDEN YRITYS TAI ORGANISAATIO TARJOSI JOUSTAVIA TYÖJÄRJESTELYJÄ, KOODI 1 TAI 2 KYSYMYKSESSÄ Q2b

Q3b: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1–3 JÄRJESTYSTÄ

Q3b	Kertokaa kutakin työjärjestelyä koskien, kuinka yleistä sen käyttö oli siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa viimeksi työskentelitte.
-----	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

## TRANSLATION

		Eritt äin yleis tä	Mel ko yleis tä	Ei kovi n yleis tä	Ei laink aan yleis tä	Ei sove llu / Ette ole kosk aan ollut  työe lämä ssä (ÄLÄ  LUET TELE )	EOS/ EV (ÄLÄ  LUET TELE )
--	--	-----------------------------	--------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	--	---

1	Osa-aikatyö	1	2	3	4	5	6
2	Liukuva työaika	1	2	3	4	5	6
3	Etätyö (työskentely kotoa käsin)	1	2	3	4	5	6

NEW
-----

Q4b: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1 JA 2 JÄRJESTYSTÄ
---

Q4b	Kertokaa, missä määrin olette samaa tai eri mieltä seuraavista väittämistä, jotka koskevat joustavia työjärjestelyjä siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa viimeksi työskentelitte.
-----	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)
--------------------------------

## TRANSLATION

		Täys in sam aa miel tä	Mel ko sam aa miel tä	Mel ko eri miel tä	Täys in eri miel tä	Ei sove llu / Ette ole kosk aan ollut  työe lämä ssä (ÄLÄ  LUET TELE )	EOS/ EV (ÄLÄ  LUET TELE )
--	--	---------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--	---

1	Työntekijöiden oli tässä yrityksessä helppo hyödyntää joustavia työjärjestelyjä	1	2	3	4	5	6
2	Päälliköt ja esimiehet yrittivät yleensä taivutella työntekijöitä olemaan hyödyntämättä joustavia työjärjestelyjä	1	2	3	4	5	6

NEW
-----

Q5b: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1–3 JÄRJESTYSTÄ
--

Q5b	Missä määrin olette samaa tai eri mieltä seuraavista suhtautumistavoista joustaviin työjärjestelyihin siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa viimeksi työskentelitte? Vastatkaa riippumatta siitä, käytittekö itse näitä järjestelyjä vai ette.
-----	---

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)
--------------------------------

## TRANSLATION

		Täys in sam aa miel tä	Mel ko sam aa miel tä	Mel ko eri miel tä	Täys in eri miel tä	Ei sove llu / Ette ole kosk aan ollut  työe lämä ssä (ÄLÄ  LUET TELE )	EOS/ EV (ÄLÄ  LUET TELE )
--	--	---------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--	---

1	Kollegat eivät katsoneet joustavien työjärjestelyjen käyttämistä hyvällä	1	2	3	4	5	6
2	Joustavien työjärjestelyjen käyttäminen vaikutti kielteisesti uraan (ylennyksiin, bonuksiin, työtehtäviin jne.)	1	2	3	4	5	6
3	Naisten oli miehiä helpompi hyödyntää joustavia työjärjestelyjä	1	2	3	4	5	6

NEW

KYSY Q6b NIILTÄ, JOIDEN VIIMEISIN YRITYS EI TARJONNUT JOUSTAVIA TYÖJÄRJESTELYJÄ, KOODI 3 KYSYMYKSESSÄ Q2b

Q6b: KOODIT 5 JA 6 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

Q6b	Jos olisitte voinut käyttää jotain seuraavista joustavista työjärjestelyistä, mitä niistä olisitte halunnut käyttää?
-----	--

(LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

Osa-aikatyö
Liukuva työaika

1,  
2,

## TRANSLATION

Etätyö	3,
Muu (ÄLÄ LUETTELE)	4,
Ei mitään (ÄLÄ LUETTELE)	5,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	6,

NEW

KYSY KAIKILTA

KYSY Q7.1 NIILTÄ, JOTKA EIVÄT OLE TYÖELÄMÄSSÄ (PAITSI ELÄKELÄISET), KOODI 1, 2, 4 TAI 5 KYSYMYKSESSÄ D5e

KYSY Q7.2 OSA-AIKATYÖTÄ TEKEVILTÄ, KOODI 1 KYSYMYKSESSÄ D8

KYSY Q7.3 TOIMIHENKILÖILTÄ JA TYÖNTEKIJÖILTÄ, KOODI 2 TAI 3 KYSYMYKSESSÄ D5a

Q7: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1–3 JÄRJESTYSTÄ

Q7	Seuraavaksi keskustelemme siitä, miten nämä joustavat työjärjestelyt voisivat vaikuttaa uravalintoihinne. Kuvitelkaa, että joustavien työjärjestelyjen käyttö olisi työmarkkinoilla erittäin yleistä. Luuletteko, että...?
----	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

		Ehdottomasti kyllä	Luultavasti kyllä	Luultavasti ei	Ehdottomasti ei	EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)
--	--	--------------------	-------------------	----------------	-----------------	-----------------------

1	Teillä olisi parempi mahdollisuus päästä palkkatyöhön	1	2	3	4	5
2	Siirtyisitte osa-aikatyöstä kokopäiväiseen työhön	1	2	3	4	5
3	Jatkaisitte työntekoa pitkän vapaan tai eläkkeelle siirtymisen sijasta	1	2	3	4	5

NEW

OSIO B - Perhevapaat

## TRANSLATION

LUE ÄÄNEEN: Seuraavat kysymykset koskevat perhevapaita. Jos teillä ei ole lapsia ettekä tällä hetkellä harkitse lasten hankkimista, kuvitelkaa vastatessanne, että suunnittelisitte lasten hankkimista. Ensimmäiseksi keskustelemme isyysvapaasta. Se on ainoastaan isille tarkoitettu vapaa töistä juuri ennen lapsen syntymää ja heti sen jälkeen.

KYSY Q8a–Q11a TOIMIHENKILÖILTÄ JA TYÖNTEKIJÖILTÄ, KOODI 2 TAI 3 KYSYMYKSESSÄ D5a

KYSY Q8a VAIN MIEHILTÄ, KOODI 1 KYSYMYKSESSÄ D2

Q8a: KOODIT 3, 4, 5, 6 JA 7 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

Q8a	Oletteko jo pitänyt tai aiotteko pitää isyysvapaata?
-----	--

(LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

- |  |    |
|--|----|
| Kyllä, olette pitänyt isyysvapaata   | 1, |
| Kyllä, aiotte pitää isyysvapaata   | 2, |
| Ei, ette halunnut pitää tai ette aio pitää isyysvapaata  | 3, |
| Ei, koska isyysvapaata ei voi pitää siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa tällä hetkellä työskentelette | 4, |
| Ei, koska ette tiennyt että teillä oli oikeus isyysvapaaseen   | 5, |
| Teillä ei ole lapsia ettekä aio hankkia lapsia (ÄLÄ LUETTELE)  | 6, |
| EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)  | 7, |

NEW

LUE ÄÄNEEN: Vanhempainvapaa on äitiys- tai isyysvapaan jälkeinen vapaa, jonka voi pitää kumpi tahansa vanhemmista.

Q9a: KOODIT 3, 4, 5 JA 6 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

Q9a	Pidittekö tai aiotteko pitää vanhempainvapaata?
-----	---

(LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

- |   |    |
|---|----|
| Kyllä, piditte vanhempainvapaata                              | 1, |
| Kyllä, aiotte pitää vanhempainvapaata                         | 2, |
| Ei, ette halunnut tai ette aio pitää vanhempainvapaata        | 3, |
| Ei, ette tiennyt että teillä on oikeus vanhempainvapaaseen    | 4, |
| Teillä ei ole lapsia ettekä aio hankkia lapsia (ÄLÄ LUETTELE) | 5, |

## TRANSLATION

EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)

6,

NEW

KYSY Q10a MIEHILTÄ, JOTKA EIVÄT PITÄNEET TAI EIVÄT AIO PITÄÄ VANHEMPAINVAPAATA, KOODI 1 KYSYMYKSESSÄ D2 JA KOODI 3 KYSYMYKSESSÄ Q9a

Q10a: VAIHTELE VASTAUSTEN 1–6 JÄRJESTYSTÄ

Q10a	Mitkä ovat merkittävimmät syynne olla pitämättä vanhempainvapaata?
------	--

(LUETTELE - ENINTÄÄN 2 VASTAUSTA)

- |  |    |
|--|----|
| Teillä ei ole taloudellisesti varaa pitää vanhempainvapaata                      | 1, |
| Kumppaninne tai puolisonne ei ole työelämässä                                    | 2, |
| Kumppaninne tai puolisonne on pitänyt tai aikoo pitää koko vanhempainvapaakauden | 3, |
| Joku muu pitää huolen lapsestanne/lapsistanne                                    | 4, |
| Lapsenne on/ovat hoitopaikassa (päiväkotitai muu hoitopaikka)                    | 5, |
| Vanhempainvapaa kuuluu pikemminkin naisille                                      | 6, |
| Muu (ÄLÄ LUETTELE)   | 7, |
| EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)  | 8, |

NEW

KYSY Q10b NAISILTA, JOTKA EIVÄT PITÄNEET TAI EIVÄT AIO PITÄÄ VANHEMPAINVAPAATA, KOODI 2 KYSYMYKSESSÄ D2 JA KOODI 3 KYSYMYKSESSÄ Q9a

Q10b: VAIHTELE KOODIEN 1–5 JÄRJESTYSTÄ

Q10b	Mitkä ovat merkittävimmät syynne olla pitämättä vanhempainvapaata?
------	--

(LUETTELE - ENINTÄÄN 2 VASTAUSTA)

- |  |    |
|--|----|
| Teillä ei ole taloudellisesti varaa pitää vanhempainvapaata                      | 1, |
| Kumppaninne tai puolisonne ei ole työelämässä                                    | 2, |
| Kumppaninne tai puolisonne on pitänyt tai aikoo pitää koko vanhempainvapaakauden | 3, |
| Joku muu pitää huolen lapsestanne/lapsistanne                                    | 4, |

# TRANSLATION

Lapsenne on/ovat hoitopaikassa (päiväkoti tai muu hoitopaikka)	5,
Muu (ÄLÄ LUETTELE)	6,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	7,

NEW

Q11a	Jos ajatellaan pelkästään taloudellisia näkökohtia, millä osuudella palkastanne pitäisitte perhevapaata? Jos se olisi...
------	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Vähintään 75 % palkastanne	1
Vähintään 50 % palkastanne	2
Mikä tahansa osuus palkastanne	3
Pitäisitte perhevapaata vaikka siitä ei maksettaisi	4
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	5

NEW

KYSY Q8b–Q11b TYÖELÄMÄN ULKOPUOLELLA OLEVILTA, KOODI 1, 3, 4 TAI 5  
KYSYMYKSESSÄ D5e

KYSY Q8b VAIN MIEHILTÄ, KOODI 1 KYSYMYKSESSÄ D2

LUE ÄÄNEEN: Jos ette ole tällä hetkellä työelämässä, ajatelkaa vastatessanne aikaa joilloin olitte työelämässä.

Q8b: KOODIT 3, 4, 5, 6 JA 7 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

Q8b	Oletteko jo pitänyt tai oletteko joskus ajatellyt pitävänne isyysvapaata?
-----	---

(LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

Kyllä, olette pitänyt isyysvapaata	1,
Kyllä, olette ajatellut pitävänne isyysvapaata	2,
Ei, ette halunnut pitää tai ette ajatellut pitävänne isyysvapaata	3,
Ei, koska isyysvapaata ei voinut pitää siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa työskentelitte	4,
Ei, koska ette tiennyt että teillä oli oikeus isyysvapaaseen	5,
Teillä ei ole lapsia etkä aio hankkia lapsia (ÄLÄ LUETTELE)	6,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	7,



## TRANSLATION

NEW

LUE ÄÄNEEN: Vanhempainvapaa on äitiys- tai isyysvapaan jälkeinen vapaa, jonka voi pitää kumpi tahansa vanhemmista.

Q9b: KOODIT 3, 4, 5, 6 JA 7 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

Q9b Pidittekö tai aiotteko pitää vanhempainvapaata?

(LUETTELE - USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

Kyllä, piditte vanhempainvapaata	1,
Kyllä, aiotte pitää vanhempainvapaata	2,
Ei, ette halunnut tai ette aio pitää vanhempainvapaata	3,
Ei, koska vanhempainvapaata ei voinut pitää siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa työskentelitte	4,
Ei, ette tiennyt että teillä on oikeus vanhempainvapaaseen	5,
Teillä ei ole lapsia ettekä aio hankkia lapsia (ÄLÄ LUETTELE)	6,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	7,

NEW

KYSY Q10c MIEHILTÄ, JOTKA EIVÄT PITÄNEET TAI EIVÄT AIO PITÄÄ VANHEMPAINVAPAATA, KOODI 1 KYSYMYKSESSÄ D2 JA KOODI 3 KYSYMYKSESSÄ Q9b

Q10c: VAIHTELE VASTAUSTEN 1–6 JÄRJESTYSTÄ

Q10c Mitkä ovat merkittävimmät syynne olla pitämättä vanhempainvapaata?

(LUETTELE - ENINTÄÄN 2 VASTAUSTA)

Teillä ei ollut taloudellisesti varaa pitää vanhempainvapaata	1,
Kumppaninne tai puolisonne ei ollut työelämässä	2,
Kumppaninne tai puolisonne on pitänyt koko vanhempainvapaakauden	3,
Joku muu piti huolta lapsestanne/lapsistanne	4,
Lapsenne oli/olivat hoidossa (päiväkodissa tai muussa hoitopaikassa)	5,
Vanhempainvapaa kuului pikemminkin naisille	6,
Muu (ÄLÄ LUETTELE)	7,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	8,

## TRANSLATION

NEW

KYSY Q10d NAISILTA, JOTKA EIVÄT PITÄNEET TAI EIVÄT AIO PITÄÄ VANHEMPAINVAPAATA, KOODI 2 KYSYMYKSESSÄ D2 JA KOODI 3 KYSYMYKSESSÄ Q9b

Q10d: VAIHTELE VASTAUSTEN 1–5 JÄRJESTYSTÄ

Q10d	Mitkä ovat merkittävimmät syynne olla pitämättä vanhempainvapaata?
------	--

(LUETTELE - ENINTÄÄN 2 VASTAUSTA)

Teillä ei ollut taloudellisesti varaa pitää vanhempainvapaata	1,
Kumppaninne tai puolisonne ei ollut työelämässä	2,
Kumppaninne tai puolisonne on pitänyt koko vanhempainvapaakauden	3,
Joku muu piti huolta lapsestanne/lapsistanne	4,
Lapsenne oli/olivat hoidossa	5,
Muu (ÄLÄ LUETTELE)	6,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	7,

NEW

Q11b	Jos ajatellaan pelkästään taloudellisia näkökohtia, millä osuudella palkastanne olisitte pitänyt perhevapaata? Jos se olisi ollut...
------	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

Vähintään 75 % palkastanne	1
Vähintään 50 % palkastanne	2
Mikä tahansa osuus palkastanne	3
Olisitte pitänyt perhevapaata vaikka siitä ei olisi maksettu	4
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	5

NEW

KYSY KAIKILTA

Q12: VAIHTELE VASTAUSTEN 1–7 JÄRJESTYSTÄ

Q12: KOODIT 9 JA 10 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

## TRANSLATION

Q12	Mitkä tekijät kannustaisivat mielestänne isiä kaikista eniten pitämään vanhempainvapaata?
-----	---

(LUETTELE – ENINTÄÄN 3 VASTAUSTA)

Suurempi rahallinen korvaus vapaan aikana	1,
Mahdollisuus valita pitääkö vapaan täysvapaana vai osa-aikatyön muodossa	2,
Nykyistä paremmat takuut uran suhteen vapaan aikana ja sen jälkeen	3,
Esimiesten ja kollegoiden tuki vanhempainvapaalle	4,
Enemmän tietoa vanhempainvapaan pitämisestä	5,
Osa vanhempainvapaasta korvamerkittynä isille niin, että sitä ei voi siirtää kumppanille tai puolisolle	6,
Vanhempainvapaaseen oikeutetun työntekijän lapsen yläikärajan nostaminen	7,
Muu (ÄLÄ LUETTELE)	8,
Ei mikään (ÄLÄ LUETTELE)	9,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	10,

NEW

KYSY Q13a–Q15a TOIMIHENKILÖILTÄ JA TYÖNTEKIJÖILTÄ, KOODI 2 TAI 3 KYSYMYKSESSÄ D5a

Q13a: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1 JA 2 JÄRJESTYSTÄ

Q13a	Missä määrin olette samaa tai eri mieltä seuraavista perhevapaita koskevista väittämistä? Perhevapaisiin kuuluvat tässä isyyshvapaa ja vanhempainvapaa siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa työskentelette tällä hetkellä.
------	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

		Täysin samaa mieltä	Melko samaa mieltä	Melko eri mieltä	Täysin eri mieltä	EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)
1	Työntekijöiden on helppo pitää vanhempainvapaata	1	2	3	4	5

## TRANSLATION

2	Päälliköt ja esimiehet yrittävät yleensä taivutella työntekijät olemaan pitämättä perhevapaita	1	2	3	4	5
---	--	---	---	---	---	---

NEW

Q14a: VAIHELE VÄITTÄMIEN 1–3 JÄRJESTYSTÄ

Q14a	Missä määrin olette samaa tai eri mieltä seuraavista suhtautumistavoista perhevapaisiin yrityksessänne tai organisaatiossanne? Vastatkaa riippumatta siitä, oletteko jo pitänyt tai aiotteko pitää perhevapaita.
------	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

		Täysin samaa mieltä	Melko samaa mieltä	Melko eri mieltä	Täysin eri mieltä	EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)
--	--	---------------------	--------------------	------------------	-------------------	-----------------------

1	Kollegat eivät katso perhevapaiden pitämistä hyvällä	1	2	3	4	5
2	Perhevapaiden pitäminen vaikuttaa kielteisesti uraan (ylennyksiin, bonuksiin, työtehtäviin jne.)	1	2	3	4	5
3	Naisten on miehiä helpompi pitää perhevapaita	1	2	3	4	5

NEW

Q15a: VAIHELE KOODIEN 1–5 JÄRJESTYSTÄ

Q15a: KOODIT 7 JA 8 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

## TRANSLATION

Q15a	Kuvitelkaa, että teidän pitäisi yhtäkkiä huolehtia sairaasta, vammaisesta tai heikkokuntoisesta sukulaisesta. Kuinka käsittelisitte tilanteen työnantajanne kanssa?
------	---

(LUETTELE - ENINTÄÄN 2 VASTAUSTA)

Ottaisitte omaisen hoitamiseen tarkoitettua vapaata	1,
Ottaisitte vuosilomaa	2,
Ottaisitte sairauslomaa	3,
Tekisitte tilapäisesti etätöitä	4,
Voitte ottaa vapaata lyhyellä varoitusajalla ja kompensoida tunnit toisena ajankohtana (vapaa ylityspääsemättömän esteen tai hätätilanteen vuoksi, liukuva työaika)	5,
Muu (ÄLÄ LUETTELE)	6,
Ei mitenkään (ÄLÄ LUETTELE)	7,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	8,

NEW

KYSY Q13b–Q15b TYÖELÄMÄN ULKOPUOLELLA OLEVILTA, KOODI 1, 3, 4 TAI 5  
KYSYMYKSESSÄ D5e

Q13b: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1 JA 2 JÄRJESTYSTÄ

Q13b	Missä määrin olette samaa tai eri mieltä seuraavista perhevapaita koskevista väittämistä? Perhevapaisiin kuuluvat tässä isyysvapaa ja vanhempainvapaa siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa viimeksi työskentelitte.
------	--

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)

## TRANSLATION

		Täys in sam aa miel tä	Mel ko sam aa miel tä	Mel ko eri miel tä	Täys in eri miel tä	Ei sove llu / Ette ole kosk aan ollut  työe lämä ssä (ÄLÄ  LUET TELE )	EOS/ EV (ÄLÄ  LUET TELE )
--	--	---------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--	---

1	Työntekijöiden oli helppo pitää perhevapaita	1	2	3	4	5	6
2	Päälliköt ja esimiehet yrittivät yleensä taivutella työntekijät olemaan pitämättä perhevapaita	1	2	3	4	5	6

NEW
-----

Q14b: VAIHTELE VÄITTÄMIEN 1–3 JÄRJESTYSTÄ
---

Q14b	Missä määrin olette samaa tai eri mieltä seuraavista suhtautumistavoista perhevapaisiin siinä yrityksessä tai organisaatiossa, jossa viimeksi työskentelitte? Vastatkaa riippumatta siitä, oletteko jo pitänyt tai aiotteko pitää perhevapaata.
------	---

(LUETTELE - VAIN YKSI VASTAUS)
--------------------------------

## TRANSLATION

		Täys in sam aa miel tä	Mel ko sam aa miel tä	Mel ko eri miel tä	Täys in eri miel tä	Ei sove llu / Ette ole kosk aan ollut  työe lämä ssä (ÄLÄ  LUET TELE )	EOS/ EV (ÄLÄ  LUET TELE )
--	--	---------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--	---

1	Kollegat eivät katsoneet perhevapaiden pitämistä hyvällä	1	2	3	4	5	6
2	Perhevapaiden pitäminen vaikutti kielteisesti uraan (ylennyksiin, bonuksiin, työtehtäviin jne.)	1	2	3	4	5	6
3	Naisten oli miehiä helpompi pitää perhevapaita	1	2	3	4	5	6

NEW

Q15b: VAIHTELE VASTAUSTEN 1–5 JÄRJESTYSTÄ

Q15b: KOODIT 8 JA 9 SULKEVAT MUUT VAIHTOEHDOT POIS

Q15b	Kuvitelkaa, että teidän olisi pitänyt yhtäkkiä huolehtia sairaasta, vammaisesta tai heikkokuntoisesta sukulaisesta. Kuinka olisitte käsitellyt tilanteen työnantajanne kanssa?
------	--

(LUETTELE - ENINTÄÄN 2 VASTAUSTA)

Olisitte ottanut omaisen hoitamiseen tarkoitettua vapaata	1,
Olisitte ottanut vuosilomaa	2,
Olisitte ottanut sairauslomaa	3,
Olisitte tehnyt tilapäisesti etätöitä	4,

## TRANSLATION

Pystyitte ottamaan vapaata lyhyellä varoitusajalla ja kompensoimaan tunnit toisena ajankohtana (vapaa ylitsepääsemättömän esteen tai hätätilanteen vuoksi, liukuva työaika)	5,
Ette ole koskaan ollut työelämässä (ÄLÄ LUETTELE)	6,
Muu (ÄLÄ LUETTELE)	7,
Ei mitenkään (ÄLÄ LUETTELE)	8,
EOS/EV (ÄLÄ LUETTELE)	9,
NEW	